

**KONKURS LINGWISTYKI MATEMATYCZNEJ „WIEŻA BABEL” 2023/24**

KATEGORIA JUNIORÓW, eliminacje szkolne (czas: 45 min)

WYNIK:

Imię i nazwisko: .....

**Zad. 1. (24 pkt)** Oto kilka zwrotów po łacinie i ich tłumaczenia podane w przypadkowej kolejności.

Mensae videntur. ....	1. Deski są niesione.
Mensam vident. ....	2. Niesie deskę.
Nauta docētur. ....	3. Widzi deski.
Nautam videt. ....	4. Widzą stół.
Parsona docet. ....	5. Stoły są widziane.
Parsona vidētur. ....	6. Proboszcz jest widziany.
Tabulae portantur. ....	7. Proboszcz uczy.
Tabulam portat. ....	8. Żeglarz jest uczony.
Tabulas videt. ....	9. Widzi żeglarza.

Przy każdym wyrażeniu łacińskim dopisz liczbę, którą oznaczono jego tłumaczenie, oraz zapisz po łacinie:

Żeglarze widzą. .... Stół jest widziany. ....

Uczy proboszczów. .... Niosą stoły. ....

**Zad. 2. (25 pkt)** Oto kilka liczebników języka supjire, używanego przez ok. 350 tysięcy ludzi w Mali i Wybrzeżu Kości Słoniowej. Zapisaliśmy je tak, aby oddać ich przybliżoną wymowę.

43 = beeszuunni na taanre

58 = beeszuunni na ke na baataanre

224 = nkluu szuunni na beetaanre na s-icjeere

282 = nkluu taanre na beeszuunni na szuunni

Zapisz w supjire liczby:

327 = nkluu s-icjeere na baaszunni

12 = .....

69 = .....

70 = .....

200 = .....

330 = .....

**Zad. 3. (26 pkt)** Oto kilka wyrażen po duńsku i ich tłumaczenia podane w przypadkowej kolejności. Dopisz przy każdym wyrażeniu numer jego tłumaczenia.

- |                       |                          |
|-----------------------|--------------------------|
| en by .....           | 1. ta bułka              |
| en stor bil .....     | 2. własna bułka          |
| de store byer .....   | 3. duże bułki            |
| store boller .....    | 4. duży samochód         |
| bollen .....          | 5. ta duża ulica         |
| en egen bolle .....   | 6. miasto                |
| den store gade .....  | 7. te duże miasta        |
| en doven kvinde ..... | 8. leniwa kobieta        |
| den dovne pige .....  | 9. chude kobiety         |
| magre kvinder .....   | 10. chuda dziewczyna     |
| en mager pige .....   | 11. ta leniwa dziewczyna |
| pigerne .....         | 12. te dziewczyny        |

Zapisz po duńsku: bułka ..... te ulice .....

ta dziewczyna ..... duże miasto.....

własne samochody ..... te leniwe kobiety .....

**Zad. 4. (25 pkt)** Język fenicki pochodził z Bliskiego Wschodu i w I tysiącleciu p.n.e. był używany w całym basenie Morza Śródziemnego. Do jego zapisu używano alfabetu, na podstawie którego rozwinęły się alfabety grecki i łaciński, chociaż w piśmie tym nie zapisywało się niektórych dźwięków.

Oto kilka fenickich nazw własnych oraz ich wymowa zapisana w międzynarodowej transkrypcji, w której znaki ' oraz ˆ oznaczają dwie charakterystyczne spółgłoski języka fenickiego. Wymowę podajemy w przypadkowej kolejności. Przy każdym napisie fenickim dopisz liczbę, którą oznaczono jego transkrypcję.

- |        |   |
|--------|---|
| 𐤀𐤓𐤕𐤓𐤕𐤓 | 1. ˆAštārt (Asztarte, bogini w Mezopotamii znana jako Isztar)                                       |
| 𐤁𐤍𐤁𐤏𐤕  | 2. Gebal (Byblos, miasto w Libanie, jedno z najstarszych miast świata, założone ok. 10000 lat temu) |
| 𐤏𐤓𐤕𐤓𐤕  | 3. Šīdūn (Sydon, jedno z najstarszych miast fenickich)  |
| 𐤓𐤏𐤓𐤕   | 4. Repaˆīm (Refaici, wspomniani w Biblii olbrzymi lub duchy zmarłych)                               |
| 𐤓𐤕𐤓𐤕   | 5. ˆYbšm (Iboszim, nazwa, którą feniccy osadnicy nadali wyspie zwanej współcześnie Ibiza)           |
| 𐤓𐤕𐤓𐤕   | 6. ˆEšmūn ˆūzēr (Eszmunazar, fenicki król z VI w. p.n.e., władca Sydonu)                            |

Zapisz alfabetem fenickim: ˆAdón Baˆal  
(pan, Bóg) ..... (imię jednego z bóstw) .....

Šūr (Tyr, miasto w Libanie, zamieszkane od ok. 2750 r. p.n.e.) ..... Tabnīt (fenicki król z VI w. p.n.e., ojciec króla Eszmunazara) .....

# KONKURS LINGWISTYKI MATEMATYCZNEJ „WIEŻA BABEL” 2023/24

KATEGORIA JUNIORÓW, eliminacje szkolne – schemat oceniania

## Zad. 1. (24 pkt)

Mensae videntur.	5	1. Deski są niesione.
Mensam vident.	4	2. Niesie deskę.
Nauta docētur.	8	3. Widzi deski.
Nautam videt.	9	4. Widzą stół.
Parsona docet.	7	5. Stoły są widziane.
Parsona vidētur.	6	6. Proboszcz jest widziany.
Tabulae portantur.	1	7. Proboszcz uczy.
Tabulam portat.	2	8. Żeglarz jest uczony.
Tabulas videt.	3	9. Widzi żeglarza.

Za brak poprawnych przypisań lub jedno – 0 pkt, za 2 poprawne przypisania – 1 pkt, za 3 – 2 pkt itd., za komplet poprawnie przypisanych liczb – 8 pkt.

Żeglarze widzą. Naut-ae vid-ent.

Stół jest widziany. Mens-a vid-ētur.

Uczy proboszczów. Parson-as doc-et.

Niosą stoły. Mens-as port-ant.

(Prawidłowe odpowiedzi nie zawierają łączników).

Po 1 pktcie za każdą z wyszczególnionych części.

W każdym przykładzie odejmujemy (nie przekraczając zera) 1 pkt za każde nadmiarowe słowo i 1 pkt, jeśli pierwsze słowo poprawnego tłumaczenia zostało podane po drugim.

(Np. *Docet parsonas.* jako „Uczy proboszczów.” daje 3 pkt, a *Docet parsonam.* daje 2 pkt).

## Zad. 2. (25 pkt)

12 = ke na szuunni

69 = beetaanre na baas-icjeere

70 = beetaanre na ke

200 = nkľuu szuunni na beeszuunni

330 = nkľuu s-icjeere na ke

Po 5 pkt za każdy liczebnik. Przy jakimkolwiek błędzie – 0 pkt za dany przykład.

**Zad. 3. (26 pkt)**

en by	6	1. ta bułka
en stor bil	4	2. własna bułka
de store byer	7	3. duże bułki
store boller	3	4. duży samochód
bollen	1	5. ta duża ulica
en egen bolle	2	6. miasto
den store gade	5	7. te duże miasta
en doven kvinde	8	8. leniwa kobieta
den dovne pige	11	9. chude kobiety
magre kvinder	9	10. chuda dziewczyna
en mager pige	10	11. ta leniwa dziewczyna
pigerne	12	12. te dziewczyny

Za brak poprawnych przypisań lub jedno – 0 pkt, za 2 poprawne przypisania – 1 pkt, za 3 – 2 pkt itd.,  
za komplet poprawnie przypisanych liczb – 11 pkt.

bułka *en bolle*

te ulice *gaderne*

ta dziewczyna *pigen*

duże miasto *en stor by*

własne samochody *egne biler*

te leniwe kobiety *de dovne kvinder*

Za poprawne tłumaczenia z lewej kolumny – po 2 pkt, z prawej – po 3 pkt.

Przy jakimkolwiek błędzie – 0 pkt za dany przykład.

**Zad. 4. (25 pkt)**

ⲉⲓⲟⲩⲙⲓⲛⲩⲫⲓ	6 ( 'Ešmūn 'ūzēr)
ⲙⲓⲱⲃⲃⲓⲛⲩⲫⲓ	5 ( 'Ybšm)
ⲬⲁⲪⲱⲟ	1 ( 'Aštārt)
Ⲙⲉⲃⲁⲗ	2 (Gebał)
ⲙⲓⲛⲩⲫⲓ	4 (Repa'īm)
Ⲛⲓⲉⲃⲁⲗ	3 (Šīdūn)

Za brak poprawnych przypisań lub jedno – 0 pkt, za 2 poprawne przypisania – 1 pkt, za 3 – 2 pkt itd.,  
za komplet poprawnie przypisanych liczb – 5 pkt.

'Adón ⲉⲓⲟⲩⲙⲓⲛⲩⲫⲓ

Ba'al Ⲙⲉⲃⲁⲗ

Šūr Ⲛⲓⲉⲃⲁⲗ

Tabnīt ⲬⲁⲪⲱⲟ

Po 5 pkt za każde słowo. Przy jakimkolwiek błędzie – 0 pkt za dany przykład.

**KONKURS LINGWISTYKI MATEMATYCZNEJ „WIEŻA BABEL” 2023/24**

KATEGORIA MŁODZIKÓW, eliminacje szkolne (czas: 45 min)

WYNIK:

Imię i nazwisko: .....

**Zad. 1. (24 pkt)** Oto kilka zwrotów po łacinie i ich tłumaczenia podane w przypadkowej kolejności.

Mensae videntur. ....	1. Deski są niesione.
Mensam vident. ....	2. Niesie deskę.
Nauta docētur. ....	3. Widzi deski.
Nautam videt. ....	4. Widzą stół.
Parsona docet. ....	5. Stoły są widziane.
Parsona vidētur. ....	6. Proboszcz jest widziany.
Tabulae portantur. ....	7. Proboszcz uczy.
Tabulam portat. ....	8. Żeglarz jest uczony.
Tabulas videt. ....	9. Widzi żeglarza.

Przy każdym wyrażeniu łacińskim dopisz liczbę, którą oznaczono jego tłumaczenie, oraz zapisz po łacinie:

Żeglarze widzą. .... Stół jest widziany. ....

Uczy proboszczów. .... Niosą stoły. ....

**Zad. 2. (25 pkt)** Oto kilka liczebników języka supjire, używanego przez ok. 350 tysięcy ludzi w Mali i Wybrzeżu Kości Słoniowej. Zapisaliśmy je tak, aby oddać ich przybliżoną wymowę.

17 = ke na baaszunni

43 = beeszuunni na taanre

58 = beeszuunni na ke na baataanre

64 = beetaanre na s-icjeere

Zapisz w supjire liczby:

2 = .....

9 = .....

13 = .....

70 = .....

**Zad. 3. (26 pkt)** Oto kilka wyrażen po duńsku i ich tłumaczenia podane w przypadkowej kolejności. Dopisz przy każdym wyrażeniu numer jego tłumaczenia.

biler .....	1. ulica
en kvinde .....	2. samochody
kvinder .....	3. miasto
en pige .....	4. te miasta
pigen .....	5. kobieta
pigerne .....	6. kobiety
en gade .....	7. dziewczyna
en by .....	8. ta dziewczyna
byerne .....	9. te dziewczyny

Zapisz po duńsku:      dziewczyny .....      miasta .....

te samochody .....      te ulice .....

ta kobieta .....      ta ulica .....

**Zad. 4. (25 pkt)** Język fenicki pochodził z Bliskiego Wschodu i w I tysiącleciu p.n.e. był używany w całym basenie Morza Śródziemnego. Do jego zapisu używano alfabetu, na podstawie którego rozwinęły się alfabety grecki i łaciński, chociaż w piśmie tym nie zapisywało się niektórych dźwięków.

Oto kilka fenickich nazw własnych oraz ich wymowa zapisana w międzynarodowej transkrypcji, w której znaki ' oraz ´ oznaczają dwie charakterystyczne spółgłoski języka fenickiego. Wymowę podajemy w przypadkowej kolejności. Przy każdym napisie fenickim dopisz liczbę, którą oznaczono jego transkrypcję.

𐤀𐤓𐤏𐤓𐤕𐤁 ..... 1.	´Aštārt (Asztarte, bogini w Mezopotamii znana jako Ishtar)
𐤍𐤕𐤔𐤁𐤁 ..... 2.	Gebal (Byblos, miasto w Libanie, jedno z najstarszych miast świata, założone ok. 10000 lat temu)
𐤏𐤍𐤕𐤔𐤁 ..... 3.	Šīdūn (Sydon, jedno z najstarszych miast fenickich)
𐤓𐤁𐤓𐤓 ..... 4.	Repa'īm (Refaici, wspomniani w Biblii olbrzymi lub duchy zmarłych)
𐤕𐤁𐤔𐤓 ..... 5.	'Ybšm (Iboszim, nazwa, którą fenicy osadnicy nadali wyspie zwanej współcześnie Ibiza)
𐤁𐤓𐤕𐤓 ..... 6.	'Ešmūn 'ūzēr (Eszmunazar, fenicki król z VI w. p.n.e., władca Sydonu)

Zapisz alfabetem fenickim:      'Adón      Ba'al  
 (pan, Bóg) .....      (imię jednego z bóstw) .....

Šūr (Tyr, miasto w Libanie, zamieszkane od ok. 2750 r. p.n.e.) .....      Tabnīt (fenicki król z VI w. p.n.e., ojciec króla Eszmunazara) .....

# KONKURS LINGWISTYKI MATEMATYCZNEJ „WIEŻA BABEL” 2023/24

KATEGORIA MŁODZIKÓW, eliminacje szkolne – schemat oceniania

## Zad. 1. (24 pkt)

Mensae videntur.	5	1. Deski są niesione.
Mensam vident.	4	2. Niesie deskę.
Nauta docētur.	8	3. Widzi deski.
Nautam videt.	9	4. Widzą stół.
Parsona docet.	7	5. Stoły są widziane.
Parsona vidētur.	6	6. Proboszcz jest widziany.
Tabulae portantur.	1	7. Proboszcz uczy.
Tabulam portat.	2	8. Żeglarz jest uczony.
Tabulas videt.	3	9. Widzi żeglarza.

Za brak poprawnych przypisań lub jedno – 0 pkt, za 2 poprawne przypisania – 1 pkt, za 3 – 2 pkt itd., za komplet poprawnie przypisanych liczb – 8 pkt.

Żeglarze widzą. Naut-ae vid-ent.

Stół jest widziany. Mens-a vid-ētur.

Uczy proboszczów. Parson-as doc-et.

Niosą stoły. Mens-as port-ant.

(Prawidłowe odpowiedzi nie zawierają łączników).

Po 1 pktcie za każdą z wyszczególnionych części.

W każdym przykładzie odejmujemy (nie przekraczając zera) 1 pkt za każde nadmiarowe słowo i 1 pkt, jeśli pierwsze słowo poprawnego tłumaczenia zostało podane po drugim.

(Np. *Docet parsonas*. jako „Uczy proboszczów.” daje 3 pkt, a *Docet parsonam*. daje 2 pkt).

## Zad. 2. (25 pkt)

2 = szuunni (4 pkt)

9 = baas-icjeere (7 pkt)

13 = ke na taanre (7 pkt)

70 = beetaanre na ke (7 pkt)

Przy jakimkolwiek błędzie – 0 pkt za dany przykład.

**Zad. 3. (26 pkt)**

biler 2	1. ulica
en kvinde 5	2. samochody
kvinder 6	3. miasto
en pige 7	4. te miasta
pigen 8	5. kobieta
pigerne 9	6. kobiety
en gade 1	7. dziewczyna
en by 3	8. ta dziewczyna
byerne 4	9. te dziewczyny

Za brak poprawnych przypisań lub jedno – 0 pkt, za 2 poprawne przypisania – 1 pkt, za 3 – 2 pkt itd., za komplet poprawnie przypisanych liczb – 8 pkt.

dziewczyny <i>piger</i>	miasta <i>byer</i>
te samochody <i>bilerne</i>	te ulice <i>gaderne</i>
ta kobieta <i>kvinden</i>	ta ulica <i>gaden</i>

Po 3 pkt za każde tłumaczenie. Przy jakimkolwiek błędzie – 0 pkt za dany przykład.

**Zad. 4. (25 pkt)**

𐤀𐤓𐤌𐤍𐤅𐤃	6 (‘Ešmūn ‘ūzēr)
𐤀𐤓𐤌𐤍	5 (‘Ybšm)
𐤀𐤓𐤌𐤍𐤅	1 (‘Aštārt)
𐤀𐤓𐤌	2 (Geba)
𐤀𐤓𐤌𐤍	4 (Repa’īm)
𐤀𐤓𐤌	3 (Šīdūn)

Za brak poprawnych przypisań lub jedno – 0 pkt, za 2 poprawne przypisania – 1 pkt, za 3 – 2 pkt itd., za komplet poprawnie przypisanych liczb – 5 pkt.

’Adón 𐤀𐤓𐤌	Ba’al 𐤀𐤓𐤌
Šūr 𐤀𐤓𐤌	Tabnīt 𐤀𐤓𐤌

Po 5 pkt za każde słowo. Przy jakimkolwiek błędzie – 0 pkt za dany przykład.